

Porównanie tłumaczeń Micheasza 6:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z czym spotkam JAHWE, zgięty przed Bogiem z wysoka? Czy spotkam Go z całopaleniami z cieląt jednorocznych?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z czym mam się zbliżyć do JAHWE, z czym się pokłonić przed najwyższym Bogiem? Czy mam przyjść i złożyć całopalne ofiary, wziąć na spotkanie jednoroczne cielęta?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z czym <i>mam</i> się stawić przed JAHWE i pokłonić się Bogu najwyższemu? Czy <i>mam</i> stawić się przed nim z ofiarami całopalnymi i jednorocznymi cielcami?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale mówisz: Z czymże się stawię przed Panem, a pokłonię się Bogu najwyższemu? Izali się przedeń stawię z ofiarami całopalonemi, z cielcami rocznymi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cóż godnego ofiaruję JAHWE, pokłonię się Bogu wysokiemu? Izali mu ofiaruję całopalenia i cielce roczne?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z czym stanę przed Panem i pokłonię się Bogu na wysokości? Czy stanę przed Nim z ofiarą całopalną, z rocznymi cielętami?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z czym mam wystąpić przed Panem, pokłonić się Bogu Najwyższemu? Czy mam wystąpić przed nim z całopaleniami, z rocznymi cielętami?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z czym stanę przed JAHWE i jak pokłonię się Bogu na wysokościach? Czy stanę przed Nim z ofiarą całopalną, z rocznymi cielcami?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z czym mam stanąć przed JAHWE, pokłonić się Najwyższemu Bogu? Czy mam stanąć przed Nim z całopaleniami, z ofiarami z jednorocznych cieląt?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z czym przystąpić mam do Jahwe, pokłonić się Bogu niebieskich wysokości? Czy mam się zjawić przed Nim z ofiarami całopalnymi, z cielcami jednorocznymi?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чим схоплю Господа, візьму мого Бога Всевишнього? Чи візьму його цілопаленнями, однолітними телятами?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pytasz: Z czym mam stanąć przed WIEKUISTYM, ukorzyć się przed najwyższym Bogiem? Czy mam przed Nim stanąć z całopaleniami? Z rocznymi cielcami?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z czym mam stanąć przed Jehową? Z czym mam się pokłonić Bogu na wysokości? Czy mam stanąć przed nim z całopaleniami, z rocznymi cielętami?